

POLSKI

Instrukcja obsługi – Rękawiczki rowerowe

1. Użytkowanie:

- Przed użyciem upewnij się, że rękawiczki dobrze przylegają do dłoni i są wygodne.
- Używaj rękawiczek podczas jazdy na rowerze, aby zwiększyć komfort oraz poprawić przyczepność.
- Nie używaj rękawiczek, jeśli zauważysz uszkodzenia lub znaczne zużycie.

2. Pielęgnacja:

- Czyść rękawiczki ręcznie w letniej wodzie z delikatnym detergentem.
- Unikaj prania w pralce i stosowania wybielaczy.
- Pozwól rękawicom wyschnąć naturalnie, z dala od bezpośredniego światła słonecznego.
- Przechowuj je w suchym, dobrze wentylowanym miejscu.

3. Utylizacja:

- Gdy rękawiczki przestaną nadawać się do użytku, zutylizuj je zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów.
- Jeśli to możliwe, poddaj je recyklingowi według wytycznych lokalnych władz.

English:

User Manual – Cycling Gloves

1. Usage:

- Before use, ensure that the gloves fit well and comfortably on your hands.
- Wear the gloves while cycling to enhance comfort and improve grip.
- Do not use the gloves if you notice any damage or significant wear.

2. Maintenance:

- Hand wash the gloves in lukewarm water with a mild detergent.
- Avoid machine washing and using bleach.
- Allow the gloves to air dry naturally, away from direct sunlight.
- Store them in a dry, well-ventilated area.

3. Disposal:

- When the gloves are no longer usable, dispose of them in accordance with local waste regulations.
- If possible, recycle them following the guidelines provided by local authorities.

Čeština:**Uživatelský manuál – Cyklistické rukavice****1. Používání:**

- Před použitím se ujistěte, že rukavice dobře sedí na vašich rukou a jsou pohodlné.
- Používejte rukavice při jízdě na kole pro zvýšení komfortu a lepší přilnavost.
- Nepoužívejte rukavice, pokud zjistíte poškození nebo výrazné opotřebení.

2. Údržba:

- Čistěte rukavice ručně vlažnou vodou s jemným čisticím prostředkem.
- Vyhněte se praní v pračce a používání bělidel.
- Nechte rukavice přirozeně uschnout mimo přímé sluneční světlo.
- Uskladňujte je na suchém, dobře větraném místě.

3. Likvidace:

- Pokud jsou rukavice opotřebované a již nepoužitelné, zlikvidujte je podle místních předpisů o odpadech.
 - Pokud je to možné, recyklujte je dle pokynů místních úřadů.
-

Slovenčina:**Používateľská príručka – Cyklistické rukavice****1. Používanie:**

- Pred použitím sa uistite, že rukavice dobre priliehajú na vaše ruky a sú pohodlné.
- Používajte rukavice počas jazdy na bicykli na zvýšenie komfortu a zlepšenie priľnavosti.
- Nepoužívajte rukavice, ak zistíte poškodenie alebo výrazné opotrebovanie.

2. Starostlivosť:

- Rukavice čistite ručne v teplej vode s jemným mydlom.
- Vyhnite sa praniu v pračke a používaniu bielidiel.
- Nechajte rukavice prirodzene vyschnúť mimo priameho slnečného svetla.
- Uskladňujte ich na suchom a dobre vetranom mieste.

3. Likvidácia:

- Po ukončení používania, ak sú rukavice opotrebované, zlikvidujte ich podľa miestnych predpisov o odpadoch.
- Ak je to možné, recyklujte ich podľa pokynov miestnych orgánov.

Deutsch:**Bedienungsanleitung – Fahrrad-Handschuhe****1. Anwendung:**

- Stellen Sie vor der Benutzung sicher, dass die Handschuhe gut und bequem an Ihren Händen sitzen.
- Verwenden Sie die Handschuhe beim Radfahren, um den Komfort zu erhöhen und den Griff zu verbessern.
- Verwenden Sie die Handschuhe nicht, wenn Sie Beschädigungen oder erheblichen Verschleiß feststellen.

2. Pflege:

- Waschen Sie die Handschuhe von Hand in lauwarmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel.
- Vermeiden Sie Maschinenwäsche und den Einsatz von Bleichmitteln.
- Lassen Sie die Handschuhe an der Luft trocknen, fern von direktem Sonnenlicht.
- Lagern Sie sie an einem trockenen, gut belüfteten Ort.

3. Entsorgung:

- Wenn die Handschuhe nicht mehr nutzbar sind, entsorgen Sie sie gemäß den lokalen Abfallvorschriften.
- Wenn möglich, recyceln Sie sie nach den Richtlinien der örtlichen Behörden.

Українська:**Інструкція з експлуатації – Велосипедні рукавички****1. Використання:**

- Перед використанням переконайтеся, що рукавички добре підходять і зручно сидять на ваших руках.
- Використовуйте рукавички під час їзди на велосипеді для покращення комфорту та зчеплення.
- Не використовуйте рукавички, якщо помічаєте пошкодження або значне зношення.

2. Догляд:

- Ручне миття рукавичок теплою водою з м'яким миючим засобом.
- Уникайте прання в машині та використання відбілювачів.
- Дайте рукавичкам висохнути природним шляхом, подалі від прямого сонячного світла.

- Зберігайте їх у сухому, добре провітрюваному місці.
3. Утилізація:
- Якщо рукавички більше не придатні до використання, утилізуйте їх згідно з місцевими правилами для відходів.
 - Якщо можливо, переробляйте їх відповідно до вказівок місцевих органів.
-

Română:

Manual de utilizare – Mănuși de ciclism

1. Utilizare:
 - Înainte de utilizare, asigurați-vă că mănușile se potrivesc bine și sunt confortabile pe mâinile dumneavoastră.
 - Purtați mănușile în timpul ciclismului pentru a îmbunătăți confortul și aderența.
 - Nu utilizați mănușile dacă observați deteriorări sau uzură semnificativă.
 2. Întreținere:
 - Spălați mănușile manual în apă caldă cu un detergent delicat.
 - Evitați spălarea la mașină și folosirea înălbitorilor.
 - Lăsați mănușile să se usuce natural, departe de lumina directă a soarelui.
 - Depozitați-le într-un loc uscat și bine ventilat.
 3. Eliminare:
 - Când mănușile nu mai sunt utilizabile, eliminați-le conform reglementărilor locale privind deșeurile.
 - Dacă este posibil, reciclați-le conform ghidurilor locale.
-

Magyar:

Használati útmutató – Kerékpáros kesztyűk

1. Használat:
 - Használat előtt győződjön meg arról, hogy a kesztyűk kényelmesen és megfelelően illeszkednek a kezeire.
 - Kerékpározás közben használja a kesztyűket a kényelem és a jobb tapadás érdekében.
 - Ne használja a kesztyűket, ha sérülést vagy jelentős kopást észlel.
2. Karbantartás:
 - Mosson kézzel langyos vízben, enyhe mosószerrel.
 - Kerülje a gépi mosást és az öblítőszerkezetek, illetve a fehérítők használatát.

- Hagyja a kesztyűket természetesen megszáradni, közvetlen napfény elől távol.
 - Tárolja őket száraz, jól szellőző helyen.
3. Ártalmatlanítás:
- Amikor a kesztyűk már nem használhatók, ártalmatlanítsa azokat a helyi hulladékkezelési előírások szerint.
 - Ha lehetséges, reciklálja őket a helyi irányelveknek megfelelően.
-

Български:

Ръководство за употреба – Велосипедни ръкавици

1. Употреба:
- Преди употреба се уверете, че ръкавиците удобно и здраво приляга на ръцете ви.
 - Използвайте ръкавиците при каране на велосипед за подобряване на комфорта и захвата.
 - Не използвайте ръкавиците, ако забележите повреди или значително износване.
2. Поддръжка:
- Измивайте ръкавиците ръчно с топла вода и мек препарат.
 - Избягвайте машинно пране и използването на избелващи вещества.
 - Оставете ръкавиците да изсъхнат на въздух, далеч от директна слънчева светлина.
 - Съхранявайте ги на сухо и добре проветрено място.
3. Изхвърляне:
- Когато ръкавиците вече не са използвани, изхвърлете ги според местните разпоредби за отпадъци.
 - Ако е възможно, рециклирайте ги според указанията на местните власти.
-

Ελληνικά:

Οδηγίες Χρήσης – Γάντια Ποδηλασίας

1. Χρήση:
- Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι τα γάντια εφαρμόζουν σωστά και άνετα στα χέρια σας.
 - Χρησιμοποιήστε τα γάντια κατά την ποδηλασία για να βελτιώσετε την άνεση και την πρόσφυση.
 - Μην χρησιμοποιείτε τα γάντια εάν παρατηρήσετε φθορές ή σημαντική φθορά.
2. Συντήρηση:
- Πλύνετε τα γάντια χειροκίνητα με χλιαρό νερό και απαλό απορρυπαντικό.

- Αποφύγετε το πλύσιμο στο πλυντήριο και τη χρήση λευκαντικών.
 - Αφήστε τα γάντια να στεγνώσουν φυσικά, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.
 - Φυλάξτε τα σε ξηρό και καλά αεριζόμενο χώρο.
3. Απόρριψη:
- Όταν τα γάντια δεν είναι πλέον χρησιμοποιήσιμα, απορρίψτε τα σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς απορριμμάτων.
 - Εάν είναι δυνατόν, ανακυκλώστε τα σύμφωνα με τις οδηγίες των τοπικών αρχών.
-

Lietuvių:

Naudojimo instrukcija – Dviračio pirštinės

1. Naudojimas:
 - Prieš naudojimą įsitikinkite, kad pirštinės gerai priglunda prie jūsų rankų ir yra patogios.
 - Naudokite pirštines važiuodami dviračiu, kad padidintumėte komfortą ir pagerintumėte sukibimą.
 - Nenaudokite pirštinių, jei pastebėsite pažeidimus ar reikšmingą nusidėvėjimą.
 2. Priežiūra:
 - Plaukite pirštines rankomis šiltu vandeniu su švelniu skalbimo priemone.
 - Venkite skalbimo mašinoje ir naudojimo baliklių.
 - Leiskite pirštinėms natūraliai išdžiūti, toli nuo tiesioginių saulės spindulių.
 - Laikykite jas sausoje ir gerai vėdinamoje vietoje.
 3. Utilizacija:
 - Kai pirštinės nebebus tinkamos naudoti, utilizuokite jas pagal vietos atliekų tvarkymo taisykles.
 - Jei įmanoma, perdirbkite jas pagal vietos institucijų nurodymus.
-

Latviešu:

Lietošanas instrukcija – Velosipēdu cimdus

1. Lietošana:
 - Pirms lietošanas pārbaudiet, ka cimdus labi sēž uz jūsu rokām un ir ērti.
 - Lietojiet cimdus, braucot ar velosipēdu, lai uzlabotu komfortu un saķeri.
 - Nelietojiet cimdus, ja pamanāt bojājumus vai būtisku nolietojumu.
2. Kopšana:
 - Cimdus mazgājiet ar rokām siltā ūdenī, izmantojot maigu mazgāšanas līdzekli.

- Izvairieties no mašīnas mazgāšanas un balinātāju lietošanas.
 - Ļaujiet cimdām izžūt dabīgā veidā, prom no tiešas saules gaismas.
 - Glabājiet tās sausā, labi vēdināmā vietā.
3. Utilizācija:
- Kad cimdās vairs nav lietojamas, izmest tās atbilstoši vietējiem atkritumu noteikumiem.
 - Ja iespējams, pārstrādājiet tās saskaņā ar vietējo iestāžu norādījumiem.
-

Suomi:

Käyttöohje – Pyöräilykäsineet

1. Käyttö:
 - Varmista ennen käyttöä, että käsineet istuvat hyvin ja mukavasti.
 - Käytä käsineitä pyöräillessä parantaaksesi mukavuutta ja otetta.
 - Älä käytä käsineitä, jos huomaat vaurioita tai merkittävää kulumista.
 2. Huolto:
 - Pese käsineet käsin haaleassa vedessä miedolla pesuaineella.
 - Vältä konepesua ja valkaisuainetta.
 - Anna käsineiden kuivua luonnollisesti, poissa suorasta auringonvalosta.
 - Säilytä ne kuivassa ja hyvin ilmastoidussa paikassa.
 3. Hävittäminen:
 - Kun käsineet eivät enää sovellu käyttöön, hävitä ne paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
 - Jos mahdollista, kierrätä ne paikallisten ohjeiden mukaisesti.
-

Hrvatski:

Upute za uporabu – Biciklističke rukavice

1. Korištenje:
 - Prije uporabe provjerite da rukavice dobro pristaju i udobno se nose na vašim rukama.
 - Koristite rukavice tijekom vožnje biciklom radi poboljšanja udobnosti i prianjanja.
 - Ne koristite rukavice ako primijetite oštećenja ili značajan znak trošenja.
2. Održavanje:
 - Rukavice perite ručno u mlakoj vodi s blagim deterdžentom.
 - Izbjegavajte strojno pranje i upotrebu izbjeljivača.

- Dopustite da se rukavice prirodno osuše, dalje od izravne sunčeve svjetlosti.
 - Čuvajte ih na suhom i dobro prozračnom mjestu.
3. Odlaganje:
- Kada rukavice više ne budu upotrebljive, odložite ih prema lokalnim propisima o otpadima.
 - Ako je moguće, reciklirajte ih prema smjernicama lokalnih vlasti.
-

Slovenščina:

Navodila za uporabo – Kolesarske rokavice

1. Uporaba:
- Pred uporabo se prepričajte, da rokavice dobro prilegajo vašim rokam in so udobne.
 - Uporabljajte rokavice med kolesarjenjem za večji udobje in boljši oprijem.
 - Ne uporabljajte rokavic, če opazite poškodbe ali znatno obrabo.
2. Vzdrževanje:
- Rokavice perite ročno v topli vodi z blagim detergentom.
 - Izogibajte se strojni pranju in uporabi belil.
 - Pustite, da se rokavice naravno posušijo, stran od neposredne sončne svetlobe.
 - Shranjujte jih na suhem, dobro prezračevanem mestu.
3. Odlaganje:
- Ko rokavice niso več uporabne, jih odložite v skladu z lokalnimi predpisi o odpadkih.
 - Če je mogoče, jih reciklirajte v skladu z navodili lokalnih oblasti.
-

Français:

Mode d'emploi – Gants de cyclisme

1. Utilisation:
- Avant utilisation, assurez-vous que les gants s'ajustent bien et confortablement à vos mains.
 - Utilisez les gants lors de vos sorties à vélo pour améliorer le confort et l'adhérence.
 - N'utilisez pas les gants s'ils présentent des dommages ou une usure importante.
2. Entretien:
- Lavez les gants à la main dans de l'eau tiède avec un détergent doux.
 - Évitez le lavage en machine et l'utilisation de javel.

- Laissez les gants sécher naturellement, à l'abri de la lumière directe du soleil.
 - Rangez-les dans un endroit sec et bien aéré.
3. Élimination:
- Lorsque les gants ne sont plus utilisables, jetez-les conformément aux réglementations locales sur les déchets.
 - Si possible, recyclez-les selon les consignes des autorités locales.
-

Español:

Manual de instrucciones – Guantes de ciclismo

1. Uso:
 - Antes de usar, asegúrese de que los guantes se ajusten bien y cómodamente a sus manos.
 - Utilice los guantes mientras anda en bicicleta para mejorar el confort y la adherencia.
 - No use los guantes si observa daños o un desgaste significativo.
 2. Mantenimiento:
 - Lave los guantes a mano en agua tibia con un detergente suave.
 - Evite lavar a máquina y el uso de blanqueadores.
 - Deje que los guantes se sequen al aire, alejados de la luz solar directa.
 - Guárdelos en un lugar seco y bien ventilado.
 3. Eliminación:
 - Cuando los guantes ya no sean utilizables, deséchelos conforme a las normativas locales de residuos.
 - Si es posible, recíclelos siguiendo las directrices de las autoridades locales.
-

Svenska:

Bruksanvisning – Cykelhandskar

1. Användning:
 - Innan användning, se till att handskarna sitter ordentligt och bekvämt på dina händer.
 - Använd handskarna vid cykling för att öka komforten och förbättra greppet.
 - Använd inte handskarna om du upptäcker skador eller betydande slitage.
2. Skötsel:
 - Tvätta handskarna för hand i ljummet vatten med ett mildt tvättmedel.
 - Undvik maskintvätt och användning av blekmedel.

- Låt handskarna lufttorka, borta från direkt solljus.
 - Förvara dem på en torr och välventilerad plats.
3. Kassering:
- När handskarna inte längre är användbara, kassera dem enligt lokala avfallsföreskrifter.
 - Om möjligt, återvinn dem enligt lokala riktlinjer.
-

Português:

Manual de utilização – Luvas de ciclismo

1. Utilização:
 - Antes de usar, certifique-se de que as luvas se ajustam bem e confortavelmente às suas mãos.
 - Utilize as luvas durante o ciclismo para melhorar o conforto e a aderência.
 - Não utilize as luvas se notar danos ou desgaste significativo.
 2. Manutenção:
 - Lave as luvas à mão em água morna com um detergente suave.
 - Evite lavar na máquina e o uso de alvejantes.
 - Deixe as luvas secarem naturalmente, longe da luz solar direta.
 - Guarde-as em local seco e bem ventilado.
 3. Descarte:
 - Quando as luvas não estiverem mais em condições de uso, descarte-as de acordo com as regulamentações locais de resíduos.
 - Se possível, recicle-as conforme as diretrizes das autoridades locais.
-

Nederlands:

Gebruiksaanwijzing – Fiets Handschoenen

1. Gebruik:
 - Controleer voor gebruik of de handschoenen goed en comfortabel op uw handen passen.
 - Draag de handschoenen tijdens het fietsen om het comfort te verhogen en de grip te verbeteren.
 - Gebruik de handschoenen niet als er beschadigingen of significante slijtage zichtbaar zijn.
2. Onderhoud:
 - Was de handschoenen met de hand in lauw water met een mild wasmiddel.

- Vermijd machinaal wassen en het gebruik van bleekmiddel.
 - Laat de handschoenen natuurlijk drogen, uit direct zonlicht.
 - Bewaar ze op een droge, goed geventileerde plaats.
3. Verwijdering:
- Als de handschoenen niet meer bruikbaar zijn, verwijder ze dan volgens de lokale afvalvoorschriften.
 - Indien mogelijk, recycleer ze volgens de richtlijnen van de lokale autoriteiten.
-

Italiano:

Manuale d'uso – Guanti da ciclismo

1. Utilizzo:
- Prima dell'uso, assicurarsi che i guanti siano ben aderenti e confortevoli sulle mani.
 - Utilizzare i guanti durante la pedalata per migliorare il comfort e la presa.
 - Non utilizzare i guanti se si osservano danni o un'usura significativa.
2. Manutenzione:
- Lavare i guanti a mano in acqua tiepida con un detergente delicato.
 - Evitare il lavaggio in lavatrice e l'uso di candeggina.
 - Lasciare asciugare i guanti all'aria, lontano dalla luce solare diretta.
 - Conservare i guanti in un luogo asciutto e ben ventilato.
3. Smaltimento:
- Quando i guanti non sono più utilizzabili, smaltirli secondo le normative locali sui rifiuti.
 - Se possibile, riciclarli secondo le linee guida delle autorità locali.